

Correspondencia con:

Portugal 1857

1857 - 1880

Lisbonne 14 Janvier, 1880.

Contentes de 21 dicimbre que pesando  
todas as suas despachos obrigamto por Beyra do mar,

Monsieur Cher M. Aguilar.

M. Brocard, Directeur du ser-  
vice meteorologique d'Algerie, m'a  
demande si il serait possible obtenir  
les depêches meteorologiques de Lisbonne,  
Funchal et Porto, et qu'il vous  
avait fait une demande sembla-  
ble pour la Corogne, S. Fernando et

La question pour notre Station  
est toute dans votre territoire, car  
nos bulletins, en arrivant à Madrid,  
peuvent être envoyés partout, cela  
depend de votre direction general des  
télégraphes. Je vous demande donc  
l'agrée de me dire si il y a probabi-  
lité de plan réussir, et dans ce cas  
je devrais recevoir en compensation les  
depêches de Nemours, Oran et Alger.

En attendant votre réponse je suis  
à vos ordres.

J. Capello.

Lisbonne, 9<sup>e</sup> Octobre 1880.

Mon cher M<sup>r</sup>. Aguilar.

Nous recevons votre bulletin de Madrid depuis le 29 de septembre, ce que je vous remercie beaucoup.

La forme que vous employez pour la transmission est celle dite internationale, et très convenable, car nous recevons de la même manière celui de S. Fernando, Funchal, et tous les bulletins d'Espagne.

Je vais vous demander de nouveau la grace de me faire envoyer le bulletin d'Espagne que vous m'avez bien promis; quoique il ne puisse être transmis avec celui de Madrid, je pense qu'il pourra arriver

très souvent à temps de faire l'étude  
du temps.

Je vous rémetts un bulletin du jour  
tel qu'il est publié dans nos journaux  
et aussi envoyé à 3<sup>h</sup> soir aux différents  
bureaux de l'état et particuliers.

Nous n'avons pas encore placé  
Madrid dans notre bulletin car  
j'attendais celui de Murcie pour  
faire l'alteration dans l'ordre des  
lieux. Selon la latitude, Madrid  
doit être placé entre Guarda et  
Coimbra, et j'ai l'intention  
de faire écrire Madrid et Lisbonne  
en caractères plus gros.

Toutes les semaines je pourrais  
l'envoi par la poste d'une collec-  
tion de ces bulletins.

Dijonne de votre  
serviteur et très oblige  
J. de Cayrol



Lisbon, 10 juillet, 1846.

Mon cher Mornier Agent,

J'ai reçu votre estimable lettre et le jour suivant (20 juillet) nous avons reçu les deux B. M. de la Corona et S. Fernands. ; depuis cette date nous avons continué à recevoir ces deux B. M. avec suffisante régularité, et à l'heure que nous recevons les autres du pays.

Je vous remercie beaucoup, tous les fois que vous avez bien voulu donner sur ce sujet.

Je crois que avec ces deux B. M. et celui de Madère nous pourrions dans le futur nous prévenir un peu mieux de l'arrivée des mauvais temps de l'océan.

Je voudrais vous répondre en vous informant part de la réception des livres que vous destinez aux nos établissements scientifiques; mais je n'ai pas en-

encore rien reçu.

Vous me demandez si j'ai vu à l'exposition quelque chose véritablement remarquable en météorologie ou Magnétisme. Je puis vous répondre, sans hésiter, non.

Cependant, entre les baromètres il y avait le Barographe de M. Redier, que certainement vous avez vu déjà la description.

Je pense faire l'acquisition de 2 pour quelques-unes de nos stations de l'océan.

Ce barographe de siphon, de système tout-à-fait mécanique, est remarquable car la force pour l'enregistrement ne vient directement des oscillations du mercure sur la branche plus petite.

Une bouée en *irgise* fait détacher, <sup>ou arrêter</sup>  
par le moyen d'une petite levier, un  
petit moulinet d'un mouvement d'or-  
logerie. cette force pour détacher ou  
arrêter le moulinet est très petite.

L'enregistrement est fait par la combi-  
son de deux mouvements d'orlogerie, qui  
elevent ou fait baisser le barometre  
lui même.

En magnetisme je n'ai vu rien  
de nouveau.

On reproduit les magnetographes  
du systeme connu de Kew.

avec l'assurance  
de mes sentiments respectueux

Capello.

Lisbonne 14<sup>o</sup> Octobre 1870

OBSERVATORIO  
DO  
INFANTE D. LUIZ

—100—  
Direcção.

Monsieur Aguilar.

J'ai reçu la caisse, que vous m'avez annoncée,  
avec les livres destinés à cet Observatoire et  
à divers établissements scientifiques.

Je vous remercie bien des livres destinés à  
cet établissement, et avec, particulièrement  
celui que vous m'avez fait cadeau.

J'ai fait distribuer les autres livres se-  
lon les étiquettes, et maintenant ils sont  
déjà tous rendus.

Je continue à envoyer les bulletins de  
S. Fernando et de la Coruna, ce dernier avec  
moins régularité, surtout pendant les  
mauvais temps, occasions dans lesquelles ils  
sont plus nécessaires!

Cependant je connais que la plus grande partie  
de ces fautes sont inevitables et dépendant  
de l'état des lignes télégraphiques.

Je vous demande la grace de m'envoyer  
la traduction des principales désignations

du ciel et de la mer de ces deux statens.

Par exemple: mes Picada, Visada & .  
Celages (Cirrus?) & nubes, nuboto, qui nous  
traduisons par = quelques nuages = nuageux.

Disponny de votre  
ob<sup>l</sup> serviateur

Jou Capelle,





I-7

Coimbra 21 de Fev<sup>o</sup> de 1871

127-9-15-18 ~~12~~

O Observatorio Astronomico da Universidade de Coimbra  
recebeu a seguinte obra: A Collecção completa  
dos Anuarios del Observatorio de  
Madrid desde o Curso I até o  
Curso X.

que se servira remetter-lhe O S<sup>o</sup> Labio Director  
do Observatorio de Madrid

Como encarregado da direcção do Estabelecimento, cabe-  
me a honra de agradecer a Offerta de

tão valioso e estimavel presente

Dr. Rodrigo Ribeiro de Lousa Pinto



1-7

J. J. J. J.

em seu segredo e avel Junho

Recibi tres dias a casti  
de V. de 26 de Junho,  
e com ella as seguintes  
obras, com um ex-  
emplar das mesmas  
se dignou enviar-me:

- 18-18 " Anuario del Observatorio  
de Madrid, Año 18 e 19.
- 19 " Observaciones meteorolo-  
gicas efectuadas en  
el Real Observatorio de  
Madrid desde 1<sup>o</sup> de Se-  
tiembre de 1866 al 30 de  
Noviembre de 1867.
- 14-17 " Resumen de las obser-  
vaciones meteorológicas  
efectuadas en la  
Reunión desde el día  
1 de Septiembre de 1866  
al 30 de Noviembre de

1867, e desde el día 1 de  
Diciembre de 1867 al 30 de  
Noviembre de 1868.))

Agradeciendo este  
obsequio d'un tan  
estimable presente,  
quiero a expresar  
los sentimientos  
de afecto e consi-  
deración, con que  
tengo a honra de  
asignar-me

de V. S.

at. a V. S. obr. Luis

Rodrigo Sánchez de Lavandera  
Diciembre 24 de Janeiro de 1878.

6 februy

1871

96° 5095

1V-7

Signore,

Ha l'onore di accusarle ricevuta  
della pregevole pubblicazione (\*), che  
Ella si è compiaciuta inviare a que-  
sto Osservatorio.

Offerendogliene i più sentiti ringra-  
ziamenti, godo riaffermarmi con vera stima

Nota. No tengo anuario de 1867;  
quero decir de 1866? Lo probable es  
que por la igualdad del término quin  
Dov.mo Sereno  
deixar los Ob.<sup>s</sup> de Madrid y los de prov.,  
como pendientes, e 1866, que es lo  
que se le manda; no de anuario.

Direttore

(\*) Anuario del R. Observatorio  
de Madrid 1867-68-69-70

Observaciones meteorológicas efectuadas

en el Observatorio de Madrid 1867-68

Observaciones meteorológicas efectuadas en la  
Península. 1867-68

N. S. N. S.



Monsieur le Directeur

Le soir du 4 nous avons observé une  
magnifique aurore polaire dans toute l'Italie,  
jusqu'à Palerme.

Je vous serais bien obligé, Monsieur le  
Directeur, si vous pouvez me transmettre  
les renseignements sur les observations  
de cette aurore, si elle a été vue à Madrid.

Ces renseignements sont très importants  
pour les études que je suis en train de faire  
à ce sujet.

Après M. et très-honorable Collègue, j'espère  
recevoir de vous une considération très-distinguée.

Vos Dévoués  
Ponce

Ymo  
Luz, N.

Contutada el 10 de Enero de 1871.  
dolegme de medicina p. Lisboa  
edade recuitude por libros,

Observatorio Astronomico  
de Coimbra tem sempre  
mandado as de gradus  
as tabeas de Astrono-  
micas, até 1871; e, alem  
disso, as seguintes esen-  
tas: tabeas de lon-  
gitude e latitude de Breven-  
tono; aditamentos ao  
calculo do latigues; metodo  
de facil para calcular  
as arecos rectas; Nota  
sobre a parallaxe do Sol.

Nad sei se V. recetam

estes escriptos, e muito me  
preocupava. Tivendo-me  
deusa durado.

Um meu padro pe-  
que as novas correspon-  
dencias, operar de estas-  
mos ta vividos. Nem  
recibi os Annuarios, que ha  
dois annos os me avisou  
de ter recebido; nem  
recibi mais numero algum  
da Revista de los progresos  
de las Ciencias, depois  
do Tomo XVIII. Tivido recido  
que acouta, e nem me  
que deca' mais d'isso.



dele cosas remette al S. a notae  
sobre a paratitax, e un aditi-  
uamento a ella; e remette  
a' academia do'o Reddito tamem-  
to, por caher que ja' receber  
a notae.

Creia que isso respondeira  
muito e como a mais  
repetida estimo

Coimbra 4 de Junho  
Janeiro de 1870

em D. vos. do Sr. Leopoldo

Rodrigo Ribeiro de Sá e Band

Obras impressas, em d. obs.<sup>o</sup> de Madrua de d. 1<sup>o</sup> de 1867.

Nota sobre a parallaxe do Sol

Ephemerides astronomicas 1869.67-68-

Posições geographicas do Observ.<sup>o</sup> de Coimbra, 1867

Lisboa, 12 de julho 1870

Officio de D. Antonio Aguilas

Mex. estor. do Collyer.

Tendo recebido hontem a carta  
em que V. Ex. me pede que remitta  
a Academia Real de Ciencias de  
Madrid - o 7.º n.º do Journal  
de Sci. math. phys. e nat., hontem  
mesmo o mandei expedir pelo cor-  
reio.

Officio - V. Ex. a meus senhores,  
e para que se me creia em  
- mais uterine

nt. att. do Collyer  
Jes. Barby e Docoy





ACADÉMIE ROYALE DES SCIENCES  
DE LISBONNE

Lisbonne le

10<sup>o</sup> Septembre 1870

I-17

1 al 7-9-15-18. 8

10-12-16

11-14-17

MONSIEUR

L'ACADÉMIE ROYALE DES SCIENCES DE LISBONNE a reçu avec le plus vif intérêt les ouvrages que

*L'Observatoire Astronomique de Madrid*

lui a fait l'honneur de lui offrir, et en a ordonné le dépôt dans sa bibliothèque.

L'Académie m'a chargé de vous présenter ses remerciements, et de vous prier de vouloir bien les transmettre à votre savante compagnie.

*Anuario del Observatorio*

*año 1 al 10 (1859 a 1870)* Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

*Observaciones meteorológicas efectuadas en el Observatorio desde 1<sup>o</sup> diciembre 1865 al 30 nov<sup>bre</sup> 1866.*

*Idem idem idem idem " " " 1866 " " " 1867*

*Idem idem idem idem " " " 1867 " " " 1868*

*Resumen de las observaciones idem en la Península " " " 1865 " " " 1866*

*Idem idem idem idem " " " 1866 " " " 1867*

*Idem idem idem idem " " " 1867 " " " 1868*

*Resumen de las observaciones meteorológicas efectuadas en Madrid y en otras 20 estaciones de la península desde el 1<sup>o</sup> diciembre 1864 al 30 nov<sup>bre</sup> 1865.* Le Secrétaire Général

*Jm Saturno Coelho*

A Monsieur

*Monsieur le Directeur de l'Observatoire*

*Astronomique*

*Madrid*

I-8

Ilmo. Sr. Dr. Sr. Dr.

Madrid - 1867, 68 = 13-16

Provincia 1867, 68 = 14-17

America - 9° 10" = 15-18

O Conselho da Escola Medico-cirurgica do Porto, a quem foram presentes os exemplares da importante colleccão de observações meteorologicas com que V. Ex.<sup>a</sup> se dignou honrar-me, encarrega-me de agradecer em seu nome a V. Ex.<sup>a</sup> tão valiosa doação; e missão de que eu gostosamente me desempenho, aproveitando o ensejo para agradecer tambem a igual colleccão que para meu uso particular V. Ex.<sup>a</sup> por a mesma occasião me remetteu.

Deus guarde a V. Ex.<sup>a</sup> Secretaria da Escola Medico-cirurgica do Porto, 10 d'Outubro de 1870.

Ilmo. Sr. Dr. Sr. Dr. Antonio Aguiar,

M. Director do Observatorio astronomico de Madrid.

José Guilherme Gomes Coelho



Ill.ºs. Lus. D. Antonio Aguilas

I-5

9(4)

Por falta de saúde não tenho cum-  
prido, ha mais tempo, com o meu  
dever, agradecendo ao Sr. Sr. um  
recurso do Real Obi.º de Lisboa  
a valiosa offerta de quatro exemplares  
do Annuario de Real Obi.º p.  
o anno de 1868; o que agora faço  
com m.ºs. p.ºs, significando-lhe  
o quanto me interessa pelas prosperi-  
dades de Real Obi.º estabelecim.º.

Os trabalhos, que restam a fazer, ao  
nosso observat.º, vão agora mais de a-  
gora, em consequ.º dos ultimos e notavei-  
santos resultados desta pair.

Sou com as maiores attença e con-  
siderações

De V.º S.º

M.º aff.º e am.º  
Felippe Folgosa

Lisboa 3 d' Abril  
de 1868



Wm. H. St. Antonio, D. J. Weston

Meu registar de Luis e Cabo.  
Cendo-me praticamente a Redu-  
mistravel et Comissao de Medico  
que estava alli retido com  
carta prae-missa, por ha  
falla do cello de Sir Geo.  
ton, pay-vto. o fern de por-me  
o cello, e fact. e expedir.

was recebi o annuario 3<sup>o</sup> e 6<sup>o</sup>  
de cuja remessa vt. me supran-  
ta me em carta de 14 de Ju-  
nio de 1866. O que recebi tem  
pouco foi a not. da observanc.  
de latitude do Sol de onde nasce.

was sei que retravio e este  
dos livros que d'ali nos en-  
riam. Indica-se tambem  
Hella o Sr. Jacinto de Souza,  
que dirige o Observatorio

meteorológicos.

Primo, queda el Sr. que  
se mandaron a hacer  
compra, que más vale  
pelo correo, el mejor por lo  
directamente por el  
administración en la  
de Jero.

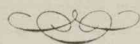
Respecto a los  
que me son, e disponen  
de que el comercio  
estima e consideran

Madrid  
Lombard 4 de Mayo

de 1867

W. P. Scott & Co. Lot

Rodrigo de la Cruz



Conte, tade et 21 verberit,  
Lisbonne le 25 janvier de 1866.

Monsieur et cher collègue

J'ai bien reçu votre amicale lettre  
du 18 courant, et je suis très contrarié  
de ne pas pouvoir faire ce que vous dési-  
rez. Nos tableaux sont réduits à cause  
des nos instruments enregistreurs pho-  
tographiques. La traduction exige beau-  
coup de soins, et le personnel étant très  
réduit, nous ne pourrions pas expédier  
les tableaux à temps de les faire figu-  
rer sans les résumés de la péninsule.  
Je vous serais infiniment obligé si vous  
vouliez bien m'envoyer quelques documents  
sur l'organisation du service météorologi-  
que en Espagne, tant qu'il était de res-  
sort de la junta general de estadística, que  
depuis qu'il est sous la direction de notre  
Observatoire.

Sur votre lettre je vais donner les ordres nécessaires.  
Agréez Monsieur l'assurance de ma consi-  
dération la plus distinguée.

Fradesco de Silveira



Contestades el 21 de feb.<sup>o</sup> por no haberme  
recibido hasta el 20 de el mismo mes.

Ilmo Sr. D. Antonio Aguirre y Vela

No en su obsequio. Obispo e Com.<sup>o</sup>

Recibi a carta de V.<sup>o</sup> em Lisboa depois de  
ter sido retardada em Coimbra. Por q<sup>ta</sup> e porque  
me em poucos dias me na Capital, não  
pude satisfazer ao pedido de V.<sup>o</sup> com a prompti-  
tudo que desejo sempre ter em cousas desta ordem.

Remete incluso os mapas de D. João e João.  
Os em outros mais irão com antecedente supp.<sup>o</sup>

Resista no modo porque havia de satisfa-  
zer á publicação da ditta dos rectos, já porque  
o nosso registro contém as 16 ditta da Posa,  
já porque esse registro foi até dezembro de 1770  
estas ditta. O nosso omnigrapho de registro  
continua no 8<sup>o</sup> P. de João em ditta trabalho  
regulamente. Na ditta indiquei no livro  
Competente, as 16 ditta e nella o n<sup>o</sup> de vezes  
obscurotas em casa decada, advertindo V.<sup>o</sup> que as  
nosas observações ditta no como as de se obser-

Noticia Fabricarion, desde as 6 a. m. ate a M. N.  
Os resultados do arremate pto. ser publicados  
desde o 1º de Junho e a Mr. qm. poderse  
verber o seu quadro indicando o n.º de horas que  
supra cada vento, ou o que Mr. julgar melhor seg.  
o objecto que tem em vista.

Quanto ao resumo que Mr. deusa p. a  
sua publicação do melhor grado h'õ remetteria  
p. se tempo o Almanac de 1865 ou de nem  
o modelo. Infelizmente este e um dos que Mr.  
me nao mandou

Seu Com. n.º Considera

Coimbra 7 de Fevereiro  
1866.

De Mr.  
Att. por e obz. <sup>me</sup> Colha e ant

João Ant. de Oliveira e Souza

M. P. J. Antonio Aguilón y Vela

Olla perabipina Am e Coler

Remetto as minhas pedidas, mas tambem, minhas  
notas e por esse facto contacao N.º que me  
nao falta ventos no meio das difficuldades  
que me apparecem de toda a parte.

O Systema que adoptei foi pedir a  
resultante da direccao e velocidade do vento,  
da direccao e velocidade observada nos setto  
observacoes de cada dia, subtraendo com  
a direccao observada e com o Camo ventado  
por cada vento em uma hora; e multiplicando  
a resultante da velocidade por 3, em  
razao de serem fixoarem as observacoes,  
suppondo, pi se oi, que a velocidade observa-  
da foi constante durante as 3 horas.

Quanto ao rumo dos ventos erio ter adoptado  
a notacao N.º No entretanto supoz direccao  
que quando o rumo  $30^{\circ}$  SE quer dizer  $S 30^{\circ}$  E.



Recepo as suas respostas e espero que  
me dê notícias de V. M. muitoas que  
sou com a maior consideração

Seu Affm

Seu Affm e collega

Combra 27 de Março  
de 1866.

Jacinto A. de S. P.

Ilmo Sr. D. Antonio Aguiar y Velaz

Que en presdiprimo Ano e Ocho,

Lo que me recibí a mi última carta  
mandei fazer o sumario annual no  
conformid. dos quadros peticidos. Era  
neste Athor os resultados os ventos  
fazem um methodo semelhante ao empregado  
nosquelles quadros. Como as notas observations  
mercuriometricas eram directas, em vez de  
suppor que a intensid. era constante pome  
tudo os ventos, e tomar as horas que sopravam,  
mandei tomar a ~~velocidade~~ <sup>velocidade</sup> realmte. observada  
em cada tres horas, e suppony que esta contin-  
nuava a ser <sup>mesma</sup>, etc a observacões seguintes.  
Neste modo se está calculando os resultados.  
O vento principal é muito diminuto e vindo a  
pouco de todo, por isso se ha trabalhado tem

ndo muito mais demorado do que eu deitava  
Espero por a remitta-me com muita brevid?

Vae inclusa o recumb mensal e a decada.  
Disponha V. de seu e' com a mais com  
sideracao

De V. rept<sup>o</sup> serv<sup>o</sup>  
e coheg<sup>o</sup> thy<sup>o</sup>

Observat. Meteorol. e magneticas  
de Coimbra 12 de Junho  
1866.

Leitranha de Souza

Ilmo Sr D. Estanico Aquilao y Vela

Elle en piedad Amigo e Colega

Os quadros que V. me mandou creio não terem erro notavel que oblique a Refazer todo o trabalho para o Correio. V. se certo explicaria no texto não só a altitude do Observatorio de Coimbra, mas tambem as hypothese adoptadas no calculo das Resultantes da direccão e Camo percorridos pelo vento. Apres poder-se ha fazer melhor a Comparação dos Resultados desta Observatorio com os dos outros da Península. Lizo que V. nos expoz que as pressões barometricas fossem reduzidas ao nivel do mar. Desta sorte a marcha do barometro nos diferentes pontos seria exactamente Comparavel.

Remetto inclusa o Mapper Mercal do mar portuguez e espero que V. me não possa



mas só em qualquer trabalho meteorológico ou ma-  
gnetico que possam emprender-se neste estabelecim<sup>to</sup>,  
mas em tudo o mais em que eu possa ser-lhe  
prestoso.

Folgará muito de poder realisar d'acordo  
com V.ª uma idea em que ha muito penso - Eu  
descobri uma Carta Magnetica da Peninsula  
a semelhanca de que fazem os ingleses no Reino Unido,  
como meio de impellido que remette pelo Correo.

Se os governos hespanhol e portuguez, nomearem  
uma Comissao mista para estes trabalhos, a idea  
realisou-se. Se elle lhe parecer boa, gostarei  
de saber qual é a sua opiniao a' respeito das meios  
de a levar a effeito.

Sou com a melhor Considera<sup>ção</sup> e

Widerstand

de 17

Atto per e (they) sind e (they)

Carinca 14 d. de 1866.

1866.

Santhra Antoinette

Contestado el 14 de Mayo de 1866,  
de Mayo de 1866,

Muy respetable Amigo e Col.

Desde el carta de 18 de Abril de 1865 me recibí outa de U.S. en el Annuario 3º e 6º, de cuya renofsa me avisaron. Después de eso recibí as Ephemérides Astronómicas, para 1867, que me se me recibí.

Para estas cosas de camuflado, que tantas veces se repiten, leu-  
tra a U.S. que me Secretario dos  
negocios estrangeiros en Lisboa  
el Oficial muito respetavel  
e obsequioso do <sup>Julio</sup> ~~U.S.~~ <sup>Primi-</sup>  
no Juizice de U.S. e esta  
meu Amigo conuio que U.S.  
dirija, para a guettera Secre-  
taria, qualquor corresponden-  
cia se escripta, com que me  
quiera brindar.

Por este remetto agora, para  
U.S., para o Sr. ~~creio~~, e para  
a Academia das Sciencias



de Madrid, tres exemplares  
d'un article escrito — Com-  
plementos de Geometria Descripti-  
va de Bary, 1853 — que se han  
o en lo de mostrar que nada me  
es que por lo menos es de mis  
amigos.

Haré que brevemente se  
completará e comunicará al person  
de tu libro con Madrid. Lo  
a mi pte, espero que V. D. nada se  
es que en el de cumplir una  
promesa.

Quiero decir de que el con-  
tenido considerado es de mis

Madrid 13 de set. 1866

res. M. de B. de B. de B.

P. M. de B. de B. de B.



Contestado el No. de Nov. que le  
remittio por conducto del Sr. D. L. Moyano  
mejo de la Memoria correspondiente a sus  
Ill. Sres. D. Antonio Aguilar

I-5.

8-

Meu respectavel Collega

Em devido

tempo recebi com muita satisfacão um  
Exemplar das Observações Meteorológicas  
feitas em 1865 no Real Observat.  
de alludrid e em outros pontos da  
su Rias; agradecendo como devo  
tua valiosa offerta, e encarecendo a diligencia  
que usaste na graduação das observat.  
e na disposição das taboas, e a  
clareza da redacção deste bello  
trabalho: lamento que não conti  
nhas as observações do nosso Obs.  
Meteorologica de Lisboa e do Porto,  
por que em ellas se poderia definir

o clima de Portugal, que é na verdade  
muito variado, como facilmente se  
conhece comparando neste intuito  
as proximidades do norte com as do sul.

Aqui tive noticias do Sr. S. Pedro  
um An. Frederico Augusto Oava,  
grande, por elle passou um itinerá-  
rio p.<sup>a</sup> Hamburgo, e fim de fazer  
considerar os Instrumentos do Sr. Obis.  
Astron.<sup>o</sup>, os quaes aqui chegarão sem  
o menor inconveniente; ainda não  
estão montados, por se as obras do  
Obis. ainda não estão concluidas,  
logo que estyrem acabadas estimarei  
no que Sr. S. Pedro se querião entender



comuns p.<sup>as</sup> determinações e dif-  
ferença de Long.<sup>as</sup> dos seus Observat.<sup>es</sup>  
pelos processos electricos.

Desjardins m.<sup>to</sup>, que N.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup> tirou a  
borda de um diâmetro, qual foi o re-  
sultado, que se obtém p.<sup>o</sup> a differ.<sup>en</sup>  
de Long.<sup>as</sup> entre os Observat.<sup>es</sup>  
de Paris, e qual foi o processo  
electricos que adoptaram.

Sou com o mais respeitosa esti-  
ma e distincta consideração

De N.<sup>o</sup> P.<sup>o</sup>

M.<sup>to</sup> att. serv.<sup>to</sup> e aff.<sup>to</sup>

Filippe Folger

Lisboa 13 de  
Nov.<sup>o</sup> de 1866

Lisbon le 14 Décembre 1886

Contentados de 18 acceptados el resumen  
de sus observaciones directas,

Morisco a su colega

Je vous prie de me dire s'il vous  
suffit de recevoir les éléments déduits  
des observations directes. Il n'y a pas  
moyen de vous faire parvenir jusqu'au  
15 de chaque mois les résultats dé-  
duits des courbes tracées par les  
instruments enregistreurs. Si les autres  
suffisent j'ajouterais, à compter de  
mois prochain, le système que vous  
venez de publier en joint  
Vos. Devoué

Fra de los de Lisboa

Requiere  
1. v. 1.



87 An

Quando em janeiro do corrente anno o  
Obispo Real de Madrid foi encarregado  
de preparar, e publicar, os resumos  
de observações meteorologicas de diversas  
localidades de Península, serviu-se de ante-  
rior<sup>mente</sup> redigidas e com o fim de facilitar  
de Libentibus, o Sr. D. Aguilar escre-  
veu, em 18 de janeiro, pedindo o resu-  
mo de resumos, de cada mez, a fim  
de ser impressos, mas em consequencia  
especial de estorpeo em Madrid  
ate 15 de cada mez os de mez  
anteriores. Antes d'isto ja os resumos

relaxar e sobre a antebaleia. Ao passo  
repositi q o resumo mensal das refer  
observações comprehendendo grandifim nu-  
mero de elementos derivados das curvas tra-  
çadas por inst<sup>ta</sup> photo-registradora, e  
q por fim, com o papel de q dispõe,  
nas páginas o resumo fica pronto  
no fim. Assim ficaram as  
cours até q ho pouco, em vista de  
outro período de lar S' Agudas, se  
mandou lithographar o resumo q ele-  
mentos derivados fontes os obs-  
er- ações directas. De Janeiro em diante  
deve ser recolhido, o q vou postar,

les yeux - & pour dire - le avec  
de ajoutés en & femmes, leur  
ceste & par veze leur presence  
excluse, havesent est. min  
e - Dr. D'Aguiar une com-  
pense. etablissent.

Deux - & de  
particuliers est.

Dr. D'Aguiar

Ans. velle

F. M.

157  
12/66

Lontesteada el 23 de enero,  
Mouieus et cher collègue

J'ai eu l'honneur de vous adresser une lettre, vous  
prieant de me donner quelques renseignements re-  
latifs au 13 Décembre dernier. N'ayant  
pas reçu de réponse, et craignant qu'elle  
soit égarée, je viens vous prier de me  
dire si vous l'avez reçu ou non. Dans ce  
dernier cas, je vous en enverrai une copie.

Agissez Monsieur l'assurance de  
ma considération la plus distinguée.

Votre dévoué

Lisbonne le  
2 Janvier  
1865

---

Fradejo da Silveira



Ilmo Sr D. Antonio d'Albuquerque

Almeida Maranhão, Ceará e Piauí.

Difficultades que V.ª Sr. nem pode imaginar  
de ter offorto a' definitiva organizacão do  
Observatorio magnetico e meteorologico que fiz  
edificar em Coimbra. Porquendo uma  
collecção completa de magnetographos e de me-  
teorographos, alem dos instrumentos magneticos  
e meteorologicos para observacões directas e absolutas,  
porquendo casas especialmente construidas para  
estes instrumentos, e collocados em uma posicão  
que nada devisa a decair, mas tem ainda  
o estabelecimento um unico empregado cujo  
trabalho seja qualificado.

Não podendo eu só fazer funcio-  
nar todos os instrumentos, limitei a observacões direc-  
tas horarias tomando por modelo as que  
V.ª Sr. tem feito a bordade de Coimbra-me. Este  
curso meteorologico principiou em Fevereiro do anno

suados e entao nos podia eu ir alem do  
registro das littersas. Depois mais desembarcado  
da Constancia do edificio, trate da publicacao de  
observações correctas e submittidas e expus em breve  
permitta a V.ª as dos tres meses - Dezembro, Janeiro  
e Fev.ª.

Desprou que entre as curvas barometricas  
publicadas mensalmente V.ª V.ª figurassem as de  
Sombra e se para isso fôr sufficiente enviar-  
me os datos mensaes no fim de cada decada,  
ou V.ª julgar preferivel qualquer outro expediente,  
folgarei muito de cumprir as suas determina-  
ções.

Não desisto de empregar todos os esforços  
para que o governo e as Camaras votem o  
prezonal deste Observatorio, que nasceu para ser  
um dos mais completos, mas se me chegar  
a conveniencia de que o nas Contas terá o aban-

honor um emprego scientifico que me occupa  
desde junho tem a satisfacao de visitar o  
Observatorio de que V. Sr. e dignissimo Director.  
Sou com a maior consideracao

De V. Sr.

Atto vos e Colheq. Obiq.

Lourenco 23 de

Fevro de 1865.

Jacinto Antonio de Sousa

Lisbonne le 7 de mars de 1865



Monsieur S. Aguilas

Je confirme ma lettre du 1<sup>er</sup> février, et viens vous  
prier d'avoir l'extrême obligeance de me fournir  
les renseignements demandés, ou au moins la par-  
tie que vous pourrez sans retard m'expédier, car  
nous en avons le plus pressant besoin. J'ose es-  
pérer que vous nous rendrez ce service.

Agreez Monsieur et Mes collègues mes  
salutations les plus affectueuses.

---

Madepo vs Libois



Contestado el 18,

11 de Abril de 1865

Señor D. Antonio de Aguirre

mein respetavel kuzen-lok?

Logo que recibí a carta el 18.

de 3, dirigí me personalmente  
al administrador de correo,  
onde me franguearun  
todas as cartas recibidas por

falta de sellos. Entre ellas  
reconheci 3 por V. S., que  
logo fir expedir, e que pro-  
vavelmente tra' recibid.

Preveni o respet. Adm. por  
que, se apparecerun outras  
para o futuro dirigidos a V. S.,  
as explico, o que me sirvan de

Stavante o anno passado  
enviei a V. S. todos os mappaes  
das observações meteorologicas

Doutor Chola medico cirurgião de  
Ato do Anno de 1864, e já' man-  
dei tambem as de Gansio e  
Puro. do presente anno.  
Tambem foi remetter ao Aben-  
cast. de Madrid as de Gansio  
e de Antonovico, e de  
Coimbra de 1865 e 1866.

E escrevi v. s. duas cartas,  
em que pedi o favor de  
acusar reciprocamente os in-  
gras.

Infelizmente a ventu-  
ras d'estas communicacoes  
tanta obtido resposta, de esta  
que nem sei se v. s. tem re-  
cebido alguma dos objectos re-  
pidos. E por isso peço o favor  
de hiar-me d'esta incerteza.

Das minhas cartas tam-  
bem agradei a bende dos

anuario do Observatorio de  
Madrid (1.º, 2.º, e 4.º annos).  
Tambem o do 3.º anno, q.  
muito estimacion tambem  
ponho.

E igualmente agradeço  
as observações meteorologi-  
cas.

Lembro-me com gratidão  
do acolhimento que tive no  
Observatorio de Madrid, e  
especialmente dos obsequios  
de V. S. e do Sr. D. Miguel Le-  
vízola. Nunca me esquecerão.

Se eu servir para alguma  
sua causa, disponha franca-  
mente do                    de V. S.

mt. aff. cob. de V. S.

Rodrigo Pêdeiro de Albuquerque

OBSERVATORIO  
DO  
INFANTE D. LUIZ



Lisbonne le 5 mai de 1865

Mon cher Monsieur et collègue

Je vous prie instamment de me dire, par re-  
tour du courrier, si vous pouvez me fournir les  
renseignements demandés à l'égard du 13 dé-  
cembre dernier. Je compte sur vous.

Votre dévoué

---

Frédéric de Ligne



# Observações sobre o temporal dos dias 13 e 14 de dezembro do anno de 1864.

Localidades.	Altura minima do barometro, e hora em que esta minima altura foi observada.	Direção e força do vento, antes e depois da observação da altura minima do barometro assim como a hora da sua maior força.	Se o vento rondou e por que lado (S ou N), hora em que rondou.	Se houve algum intervallo de calma, ou de notavel diminuição da velocidade do vento, e hora em que se notou.	Chuva, estado do ceo, temperatura H.	Relaxcimentos dignos de menção relativos aos effectos do temporal.



9 Mai 1865.

A M. Tradem de Silveira  
Silveira

Mon cher Monsieur et collègues.

Les observations météorologiques faites  
dans nos Stations des provinces, ne com-  
mencent que deux <sup>par jours</sup> fois, à 9<sup>h</sup> du matin  
et à 5<sup>h</sup> du soir. Avec ces données on  
ne peut pas vous donner des renseigne-  
ments suffisants pour <sup>dans tout ses détails</sup> la baromé-  
trie du 13 et 14. Décembre dernier.

Cependant je vous envoie la feuille qui  
comprend les courbes barométriques des  
différents points de la péninsule et  
qui fait voir assez bien la rapide  
descente barométrique dans tout  
notre pays dans ces jours-ci.

Quant à la direction du vent à  
Madrid vous le trouvez surse tout

les détails d'encre dans la copie de  
deux ciras de l'anémomètre que  
je vous envoie si-joint et qui sont  
enregistrés par l'appareil anémome-  
trique lui-même. Il ne donne pas  
avec la même exactitude la pression, et  
pour cela il faudra vous rapporter  
au ~~journal~~ <sup>la copie</sup> de nos observations dont  
je vous envoie aussi une copie et  
dans la colonne correspondante à l'ane-  
momètre vous trouverez des nombres  
qui expriment la force du vent bien  
entendu aux heures marquées. Les n.<sup>os</sup>  
1. 2. 3. signifient, brise, vent,  
vent très fort.

Le baromètre est corrigé ~~pour~~ <sup>de</sup> la tempera-  
ture et ~~pour~~ <sup>de</sup> l'élasticité.

Coimbra 23 de Maio de 1865

M. J. D. Antonio d'Aguiar

Meu respeitavel e querido  
Amigo e Col. Pela carta de 28.  
de 18 d'abril tive a satisfacão de  
ver que se desumbaracava a corre-  
spondencia de Coimbra para o  
Observatorio de Madrid.

Depois de escrever ao Embai-  
xador d'Algarve em Lisboa  
para lhe lembrar que obtinera  
do governo a mesma commun-  
nicacão raporta das observacões  
meteorologicas entre o Porto, Coi-  
bra e Madrid, que ha entre  
Lisboa e Madrid, partici-  
pam-me do Porto que V. S. requi-  
sitava a remessa directa para  
Madrid das observacões mete-  
orologicas



D'ali.

Nad sei de quoes das regneras  
cousas que escrevi v. s. tem ex-  
emplar. Estimarei offerer-me  
as que nad tiver, porque, se val  
valem como trabalhos scienci-  
ficos, valerão como burbancas.

Agradeço a junção do annua-  
rio e resumo de observações meteo-  
rológicas, que infelizmente  
ainda não recebi.

Assim v. s. possa verificar  
a sua visita, que estimarei de  
tudo o coração, como sendo com  
affectuosa consideração

de v.

v. s. att. v. s. ob. d. d.

Rodrigo Ribeiro de Albuquerque

Mon cher collègue

Sous ce pli le tableau avec  
tout ce qui vous a été demandé.

Merci bien pour avoir remis  
la lettre.

Agreez Monsieur mes salutations les  
plus expresses

Lisieux  
le 2 août  
1865

Frédéric Libois

Mon cher Mousen et collègue

Contre l'avis et 20. réunissant les études  
p<sup>r</sup> le prover en elle la coll<sup>e</sup> météoro-  
logique de l'été 1864 à Juin  
1865.

Je vous prie de faire parvenir à Mr. le  
Marquis de Lalauzère la lettre ci-jointe.

De peur qu'elle ne soit égarée, j'ose  
vous prier de la faire remettre à destina-  
tion. Agréez mon cher collègue mes salu-  
tations les plus cordiales.

Lyon

1865  
7/65

Votre dévoué

---

Fradep. ou Libois

Al Sr. Fradette da Silveira D.<sup>o</sup> del B.<sup>o</sup> de Lisboa  
Monsieur. (Madrid 13 de Mayo de 1864)  
Il y a peu de jours je vous eut envoyé  
une feuille avec les courbes barométrique  
et d'autres renseignements météorologique  
du mois de Décembre dernier, recueillies dans  
quelque unes des stations météorologiques  
de notre péninsule, où je suis heureux  
de ~~vous~~ <sup>pourvoir</sup> ~~vous~~ <sup>consigner</sup> les observations de Lisbonne  
Vous aurez remarqué, Monsieur, le para-  
lélisme des courbes correspondants aux  
deux observatoires de Lisbonne et Madrid  
qui est presque complet, et qui ne se  
retrouve pas, au moins d'une manière si  
frappante, dans les courbes des autres  
stations.

Cette feuille est une première esquisse  
que j'espère se perfectionnera peu à peu, et  
qui a été entreprise pour avoir sous les  
yeux l'état général de l'atmosphère dans  
la péninsule, lorsque la dépêche de Paris  
vous arrive, pour être à même de pouvoir  
juger, avec quelque probabilité, si il est à  
craindre que les perturbations qu'on y signale  
aient des conséquences fâcheuses pour nos  
côtes et nos ports. J'ai été bien <sup>content</sup> ~~heureux~~  
de trouver que l'observation se fait



à Lisbonne à 9<sup>h</sup> du matin, qui est celle  
qu'on a choisie dans nos stations météoro-  
logiques des provinces, et qui m'a permis  
d'y compter avec des observations aussi impor-  
tantes. (1)

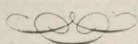
Je vois dans le bulletin de Paris du 8 de la lettre  
que vous envoie à M<sup>r</sup> Le Verrier, et dans la  
quelle vous faites commémoration à une lettre  
de M<sup>r</sup> Buys-Ballot sans vous y arrêter sur  
le sujet de cette lettre. Voulez vous parler  
de celle de M<sup>r</sup> Buys-Ballot insérée dans le  
Bulletin le 15 Décembre, et qui parlait  
de la manière quelque peu arbitraire de  
réduire les observations barométriques,  
~~si elle est de cette lettre à laquelle vous vous~~  
~~rapportez avec dans la lettre de ce jour 15 Décembre~~  
~~car alors je vous en aurais communiqué la~~  
~~raison que j'ai donnée à M<sup>r</sup> Buys-Ballot~~  
vous savez que M<sup>r</sup> Buys-Ballot trouva  
une anomalie à partir du mois d'Avril 1868  
dans la correction du baromètre au niveau  
de la mer, anomalie qui disparaît en  
suivant que depuis cette époque la correc-  
tion se fait à l'observatoire et on y tient com-  
pte de la température, <sup>et au parage on applique</sup> ~~et on y fait plus~~  
de correction constante, ce qui donne, à  
la hauteur de Madrid (655 mètres) des  
erreurs qui vont jusqu'à 5 ~~et au delà~~.

2

J'ai été avec plaisir d'inauguration  
de votre nouvelle observatoire qui  
assurément je desire la plus grande  
prosperité.

Agreez Monsieur l'assureur  
ce remerciement,

(1) J'ai aussi le projet d'inviter  
vous un feuille à la fin de chaque  
mois les résués des observations de  
l'observatoire, si je réussis j'y compte avec  
le obj. de s'entretenir comme vous,  
pour vous compter avec tous les données  
qui peuvent vous être utiles, et  
que l'observatoire de M. de la Roche puisse  
vous procurer.



Lisbonne le 17 de janvier de 1864

Monsieur A. Squilar.  
Madrid.

J'accepte avec plaisir, Monsieur, l'important concours, que vous voulez bien vous offrir par votre lettre du 13 courant. L'Observatoire de l'Infant D. Louis recevra toujours avec reconnaissance toutes les données que vous voudrez bien lui fournir, et vous adressera tous les renseignements, que vous demanderez.

La feuille des courbes barométriques est un document très important, et votre projet de publier un résumé mensuel des observations péninsulaires, que je considère d'une facile exécution, devra produire d'excellents effets.

Pour satisfaire aux réclamations de l'Observatoire Impérial de Paris, nos observations sont faites à huit heures. Cela

DEPARTAMENTO  
MAY 11 1874

n'aura pas d'inconvénient pour votre projet, malgré la différence d'une heure.

Je me suis rapporté à une partie de la lettre de Mr. Puy-Ballot, seulement pour expliquer l'envoi du tableau des moyennes précises.

Agreez Monsieur l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Frades de Almeida  
D<sup>ns</sup>



Contenido el 26. pidiendole  
que obtenga los días 8 y 11 de  
enero guerra fatters.

Contestado el 3 de Mayo.

N.º 70

M. J. S. L.

Seudo visto na pagina 124 de seu interessante anuário para 1864 uma tabela de misas de peso em que Portugal figura com a antiga misa de peso denominada areal, peso hecena e lib.ª para se fazer contas que a unidade usual, desde 1 de julho de 1861, neste país, é o kilogramma. Para esclarecimento permitta-me V.ª que eu lhe remetta a copia do Decreto publicado no Voto acima indicado.

Estando Portugal tão visitado da Repanha é muito para lamentar que em seus importantes como o Observatorio de Real Observatorio se apresente uma inexactidão desta ordem.

Deus guarde a V.ª

Repartição dos Pesos, Medidas 19 de Fevereiro de 1864.

M. J. S. L. Director do Real Observatorio de Azores.

Inspector geral  
M. J. S. L. Tradezso da Silveira

Lisbonne le 14 mars de 1864.



Monsieur A. Aguilas.  
Madrid.

Votre aimable lettre du 26  
janvier dernier, n'ayant pas  
été affranchie, a été retardée à  
la poste de Madrid. Je viens  
de la recevoir, et m'empresant  
de satisfaire à vos desirs je vous  
adresse les renseignements de-  
mandés.

1.

762,00-13,3-10,1-N. 1. quelques nuages.

8.

748,15-9,7-7,1-N.E. 3. couvert, brume.

15.

763,45-11,4-7,1-N.E. 1. couvert.

À gréer Monsieur mes salutations  
les plus empressées.

Fraçes de Almeida

Lisboa 25 de abril de 1864



Mon cher collègue -

Je reçois toujours vos aimables lettres en retard, parce qu'elles restent toujours à l'Administration de Madrid faute d'affranchissement suffisant. Je suis donc forcé de les réclamer, après avoir reçu les avis de l'Administration. Prenez-en note s. v. p.

Sous ce pli j'ai l'honneur de vous adresser les renseignements demandés.

Agitez Moyrieux mes salutations les plus em-

proprees  
Moyrieux de Antares  
Aguez lui - dit  
Paul Thuret de Madrid

Fradeyso de Silveira



Em São Paulo.

O Observatório Magnético e meteorológico da Universidade, ainda em edificação e sem pessoal contratado, tem observações meteorológicas tri-horárias desde as 6 horas a. m. até às 12 horas p. m., que começaram no 1º de Maio do presente anno. Além das medições por esquadros e quadrantes executadas pelo Sr. D. Antão de Aguiar, foram-me aqui as de máxima irradiada solar, as de minima irradiada celeste e as de Ozone.

Porém as observações barométricas e psychrométricas não tem sido referidas, a não ser de umas taboas de Haeghen, que já deviam estar em Lisboa ha mais, mas que ainda não chegaram.

depo redaril-as por effes taboas que  
sot as empregadas em Lisboa e Porto e  
por ipso me são tãto servido das  
que são no Annuario do Observatorio  
de Madrid.

Apens feita a reducao remetterei  
directamente ao Sr. D. Antonio d'Aguiar  
os resultados que elle deya e tãto sempre  
muito satisfeitos em Cantutubus com o  
meu pouco p<sup>o</sup> auxilio em seus valiosos  
trabalhos, aquelle digno collega, e cujos oba-  
quins não perderei memoria.

De p<sup>o</sup>

Lisboa  
1864.

resp. ann. colly obry<sup>no</sup>

Jacinto de Sousa

J. J. M. de S. Antonio D. Aguilar

Lombra 1.º de Junho de 1864

Meu querido e querido amigo  
Em resposta a' carta de v.ª de 18  
d' Abril, remetto a v.ª a v.ª  
sr. sr. Jacinto de Lousa, que do-  
viza o Observatorio Meteorologi-  
co — aqui os Observatorios Astro-  
nomico e Meteorologico em dire-  
ccao separada —

No Porto obtive as observações  
meteorologicas do mes de Junho  
a mais, e assim pedindo as que  
se forem fazendo. Neste com-  
muniquei aquellas a v.ª, e depois  
assim remittendo as outras.

Com v.ª que tenho heis  
vivamente gratos em seu  
trabalho

o obsequio que de V.ª, e de Sr.  
D. Miguel Mariano, ali recebi.  
mas a minha Devoção, de jordes  
op'ho que me acompanhou, e  
que me e muito mais cara  
e preciosa, sobre tudo, do que  
são os meus interesses. Si me resta  
a resignação, que Deus me tem  
dado.

Tenho tambem a agradecer  
V.ª. os Almoços, com que  
me tem obsequiado.

Sempre que eu poder ser útil,  
consist. com a boa vontade de Deus  
cumpri, mas dedicado a V.ª, que  
e'

de V.ª.  
m.ª aff.ª e Sr. Am.ª V.ª

Rodrigo Antonio de Sousa Pinto



Amos

em seu precado Collyer.

Shewetti a teyora mensalmente - V. S. as observações do Observatorio da Escola Medica Cirurgica de Porto, feitas nos meses de 1864, de de Janeiro até agosto, que para esse fim obtive do Director d' aquelle estabelecimento. V. S. com o de logo remetto as de Setembro.

Uad sei se V. S. receberia estes papéis, e provido me obrigaria a ser tirado de circulação.

Atte a sua pte officio e' deo-ram; e, V. S. quise corresponder directamente com o Director, e pedir

officialmente as observações, re-  
cabelas-las com mais brevidade.

Nesse caso pode escrever-se o

— *Supposto Sr. Pedro Augusto Dias*

Observatório meteorológico  
da Escola Médica Cirúrgica  
do

Porto —

Levas pias, ou surgerauto a rod  
pías, com a melhor contabilidade con-  
tinuareia a mandat-ry.

Suppondo que Sr. recebeu  
o exemplar das *Epistolae Astionensis*. de  
1865 que o Observatório Astionensi-  
co de Coimbra enviou ao seu  
dir. Incluo-lhe pío exemplar  
para a Academia das Ciências

Também me foi recobido em  
carta urgente em agradecimento os  
placet do sumario do Observatorio  
de Madrid - 1º, 2º, 4º, 5º Annos -  
conforme findou. Foi-me re-  
cobi o 30.

Para pontos vivos; mas achemos  
ha sempre prompto para a qual-  
to de que puder reconhecer.  
Contra gratas recordações do  
estabelecimento; e principal-  
mente do Sr. e Sr. D. Carlos  
e Sr. que me não se cansa de  
visitar a terra e a todos os  
gostos que se possa offerir.

Combrão do Sr.  
24 de Apr. mt. aff. do Sr. D. Carlos  
de 1864

Rodrigo Brit. de Barros

Lisboa 7 de setembro de 1864

M. J. de S. S. S.

Veio a honra de receber a V. M. os docu-  
mentos requeridos em 30 de agosto p.  
o Real Off. de Marinha, de V. M.  
e designar Director.

Com os mais cordaes

de V. M.

Ante v. M. S. S.

Francisco de Sá



Imo, E. me. Pm.

Meu respeitavel Pai e Collega.

Tenho recebido regularmente as Observações meteorologicas feitas de baixo da Sabia direcao de V. Ex.<sup>a</sup>, e tenho ja accouto a receber dellas, agradecendo tao distinto obsequio, se nao estorese toda a dias a espera de poder enviar-lhe o relatório do Eclipse, que rebigi e tenho a honra de remetter a V. Ex.<sup>a</sup> pelo Correio.

Depois que regressei da viagem tem-me occupado, alem dos trabalhos universitarios, a idea do estabelecimento de um Observatorio physico-meteorologico em Coimbra. Felizmente estas hoxe removidas muitas das difficuldades que se oppunham á realisacao desta idea, posto que nao todas. Espero poder em Novembro, ou o mais tardar em Janeiro futuro Comencar com as observações, que terei a satisfacao de enviar a V. Ex.<sup>a</sup>, esperando ter de seus prestimos e concelhos as vantagens que sempre resultam da communicação com os que devessem de debicam á Accademia.

As peças da dotação do Observatório em projecto, não permitem ter, por em quanto, além dos instrumentos magnéticos, que se hão de construir em Inglaterra de acordo das vistas do general Sabine, outros instrumentos meteorológicos, que não sejam os ordinários. Espero porém que outra cousa será para o futuro, e um dos instrumentos que separei tu no Observatório será o Meteorographo do P.<sup>o</sup> Secchi, se verdadeiramente é de tanto prestígio quanto pretende ser.

Per-mittia desde já muito agradável saber se V.<sup>za</sup> tem tido bons resultados daquelle appoetho, ou quasi os inconvenientes que o uso delle tem merecido; mas não quero de modo algum obrigat a a Feitahio que impica os meus importantes que V.<sup>za</sup> tem a seu cargo ou dirige com merecida admiração de quem tem a fortuna de o conhecer.

Em breve terei a satisfação de remetter

a V<sup>ha</sup> mais alguns exemplares do relatório para  
serem distribuídos pelos Cavalheiros do Observatório  
com quem teve a honra de fazer conhecimento.

No entanto disponha V<sup>ha</sup> de quem se  
coupeira ser com muita estima e consideração

De V<sup>ha</sup>

Atto por resp<sup>to</sup> e Chy<sup>to</sup> Am<sup>o</sup> e Chy<sup>to</sup>

João de  
Júlio 1861.

João de  
Antônio de Souza

J. M. de S.

Satisfariendo a' recommendação  
da Universidade de Coimbra, e ao  
meu proprio desejo, tento o  
honor de offerecer ao Observatorio  
Astronomico de Madrid alguns  
trabalhos Astronomicos, que  
naquelle Universidade se tem  
publicado nos ultimos annos.

Na epocha da fundação  
do Observatorio de Coimbra  
aproveceram importantes  
trabalhos, alguns dos quaes  
serviram de fundamento  
na organisação do Gabinete  
de Astronomicas de Coimbra,  
que se acham publicados nos



primos volumes destas Glosas  
meridas. mas sei se o Observa-  
torio de Madrid os possui; e  
no caso de não os possuir, esti-  
marei sabê-lo porque sejam  
tambem enviados a este Est.  
belicamento.

Terei muito gosto em ser  
o interprete para com a Uni-  
versidade, a que pertence, de  
qualquer desejo que tenham  
a este respeito o Observatorio  
de Madrid; porque a benevo-  
lencia com que tem sido recebi-  
da em Hespanha a Commis-  
são, de que faço parte, creese  
o como fraternal acolhimento

que achou no Observatorio de  
Madrid.

Alem d'este offerecimento  
quieren fazer outro especialmen-  
te a V.ª, como signal do meu  
sincero reconhecimento, e  
da sympathia que espero sempre  
de a sincera amizade. Mas  
sao poucos os exemplares, que  
trago, e por isso limito-me,  
nesta parte, por agora a offe-  
recer particularmente a V.ª  
ou.º do Instituto, que contem  
um artigo relativo a historia  
do Observatorio de Coimbra.

Hoje nos chegaram os  
instrumentos que peço

em Badajoz, e amanha par-  
tiremos para Sabuena. Dova-  
velmente nos poderão en-  
trar ver a V. com meu filho,  
cujo padecimento nos progre-  
diu; e por isso aqui express-  
samos ambos o nosso agrade-  
cimento por seus francos obri-  
guosos offerecimentos, aguar-  
dando para a vossa presen-  
tação pessoalmente.

Crein-me, com muito  
respeito, e com sincera e  
affectuosa estima,

Madrid 8 de  
Julho de 1863

de V. V.  
m.º ob.º e m.º ob.º

Rodrigo Rubens de Saun Sals



6 de Setembro 1860 J. M. M. G. Jr.

= Paris, Place de St. Germain  
des prés, 4 =

Como V. me tinha feito o favor de  
prometter que me metteria para  
Paris o Seculo photographico do  
eclipse, precisei a V. seguir,  
depois de me demorar alguns  
dias em uma digressão a' Belgi-  
ca e a Inglaterra, para a qual  
parto amanhã, e de voltar  
para aqui os meus dias, e  
recother-me hei a Portugal no dia  
25. Porisso, se a remessa com que  
V. me quer obsequiar, for posterior  
ao dia 15, sera' melhor fact. a  
para Portugal = Lisboa = Lim-  
bra. E no caso de ser ainda feita  
para aqui, <sup>em Paris,</sup> deve ser dirigida a'  
= Place de St. Germain des prés, 4, Ho-  
tel Cambrés =

Com muito gosto comprezo' as suas  
ordens que e', com a razão considerant' e  
esdian' -  
nesta att. vos e' o Sr. M.  
Rodrigo Ribeiro de Lourenço



M. L.

Tendo o Governo de Sua Magestade Fidit-  
sissima Ordenado a construcção do novo Obser-  
vatorio Astronomico de Lisboa; achando-se  
já creada e nomeados os Membros da Com-  
missão, que deve tratar da sua construcção e  
da encomenda dos principaes Instrumentos; e  
havendo eu tido a honra de ser nomeado Mem-  
bro da referida Commissão; permitta-me, que  
pido na sua bondade e no offerecimento, que  
V. Sa. fax ao Governo Portuguez no Relatorio, que  
lhe remetto com as Plantas do Observatorio de  
Madrid, a respeito de ser muito mais conve-  
niente para economia de tempo e de trabalho  
para a respectiva Legação, que as pessoas  
encarregadas da organisação do mesmo Obser-  
vatorio se entendessem directamente com V. Sa.;  
por todos estes motivos me atrevo a pedir -

Meo o distincto obsequio de me esclarecer á  
cerca das seguintes assumptas:

1.<sup>o</sup> — Desejo saber, se o Circulo Meridiano  
do Observatorio de Madrid, construido por  
M.<sup>o</sup> Repsold, tem dois circulos graduados,  
com quatro micrometros cada circulo; ou  
se um dos circulos é somente graduado, sendo  
o outro apenas para symetria e para a  
igual distribuição do peso por todo o Ins-  
trumento.

2.<sup>o</sup> — Torque seja o Circulo Meridiano do  
Observatorio de Madrid, sendo, com muita  
frequencia differença das mesmas dimen-  
sões e forma que o do Observatorio de Polkova,  
construido tambem por M.<sup>o</sup> Repsold, com

3

tudo o seu circulo graduado tem apenas 1 metro,  
em quanto que o de Polkova tem cada um dos  
dois circulos graduados 1,22 metro de diametro.

3.<sup>o</sup> — Estas differencas, que acabo de notar po-  
derão influir muito na differença dos preços  
destes Instrumentos?

4.<sup>o</sup> — No N.<sup>o</sup> Vol. dos Anuaes do Observatorio  
Imperial de Paris, publicado em 1855 pag.<sup>as</sup> 13,  
diz M.<sup>o</sup> Leverrier, Director do mesmo Obser-  
vatorio, que mandára fazer no Instrumento de  
Passagens do Observatorio de Paris um melho-  
ramento, que se encontra no Circulo Meridiano  
do Observatorio de Greenwich, e que vem a ser  
um novo Appareilho de illuminação para es-  
clarecer o campo do oculo deixando os fios



obscuros, ou inversamente, para deixar obscuro o campo do ocular esclerecendo os fios; sem esta segunda disposição, acrescenta M.<sup>o</sup> Leverrier, tornam-se impossiveis muitas observações. Quera portanto V.<sup>o</sup> S.<sup>a</sup> dizer-me se o Circulo Meridiano do Observatorio de Madrid tem já este melhoramento moderno.

5.<sup>o</sup> — Pela descripção, que V.<sup>o</sup> S.<sup>a</sup> faz no seu Relatório do Refractor do Observatorio de Madrid, construido por Merz et Mahler em Munich, parece-me, que é de maior força que os dos Observatorios de Berlim e de Roma, os quaes eu já vi; comparando tambem as suas dimensões com as do Refractor do Observatorio de Pulkova, des-



cripto por Mr. Struve na sua bella descripção d'aquelle Observatorio, obra que eu tenho, acho o seguinte

— Refractor de Polkova —

Abertura livre da objectiva = 14,93 = 0,349

Distancia focal . . . = 270,6 = 6,87

— Refractor de Madrid —

Abertura livre da objectiva . . . = 0,271

Distancia focal . . . = 4,20

Estando eu persuadido, que todo o machi-  
nismo destes dois Refractors devera ser com  
muni pequena differença o mesmo; e não  
achando comra digna de attenção senão  
a differença de 0,108 entre as grande-  
zas das duas objectivas; porque motivo

não quiz o Governo Hespanhol para o seu Observatorio de Madrid um Refractor como o do Observatorio de Polkova? ocasionará porventura a differença das Objectivas uma extraordinaria differença no custo do Refractor de Polkova? espero que V. Sa. tenha a condescendencia de me esclarecer a este respeito.

Li e estudei com muito prazer a interessante Memoria de V. Sa. sobre a Latitudo do Real Observatorio de Madrid, determinada por Observações feitas com o Theodolito ou Instrumento Universal de Mr. Reysold; vi nos Observatorios de Brunnas, de Berlim, de Viana de Austria e no seu Instituto Geographico varios Instrumentos deste genero; porem pela descripção que

V.ª fax do seu Theodolito, estou persuadido,  
 que elle tem melhoramentos modernos, que  
 me não lembra ter visto nos outros; se V.ª  
 tem algum desenho ou photographia do  
 seu Theodolito, muito desejava, não lhe cau-  
 xando incommodo, que tivesse a bondade  
 de m'o remetter.

E posto que não tenha o prazer de  
 conhecer pessoalmente a V.ª P.ª, permitta-  
 me, que lhe offereça o meu fraco presti-  
 mo, e a boa vontade, que tenho, de lhe  
 poder ser util ou agradável, acreditando,  
 que sou com a maior estima e mais  
 distincta consideração.

De



Ilmo. Sr. D. Antonio Aguilar

Mm. respeitavel Am. e Sr. com o  
meios pracos quebi a Costa de N. P.  
em state de 16 do papado, em to de  
juria saber, que se achu empletam.  
restabeleido do seu insuamento.

Princípio que tudo emprova em  
deus a N. P. a prouptidão em que se  
sevio responde em, e em mais sin  
da a bond. e consideração em que  
tanto me perubos e honra.

As respostas, que me deo a toda a  
perguntas, que Me firme em: extres,  
Coste, são clarissimas, e emprobativas  
perfeitam, e estas de accordo em as  
informações que me deo ha pouco tem  
po Mr. Repsold sobre o m. m. asumpto,  
este habilissimo artista ja introduz  
na sua moderna construccão, o no  
vo systeme de illuminação; quan  
to ao tempo, que elle deve emprogar  
na construccão dos novos Instrum.



é o seguinte.

O Theodolite dos actos porcupato p.<sup>o</sup>  
fim do presente anno de 1857

O Livello Alçado p.<sup>o</sup> Meado de 1859

Tambem M.<sup>o</sup> Mery de Muriel nos  
mandou dizer, que o Refracto he  
varia 3 annos na sua constancia.

Chegou nos Tambem como Pundale  
de M.<sup>o</sup> Dent, que diz ser como nos  
previos; mas como nos nosso Ob.<sup>o</sup> de  
M.<sup>o</sup> e estas fazendo assaizos im-  
port.<sup>es</sup>, ainda a nos pede submet-  
ter a provas decisivas.

Não ha duvida que neste pais se  
procede he annos nos nos trouba-  
lles goderios, por em pode dizer  
se que somente ha 5 annos é que  
se tem de consoldo em mais alg.<sup>o</sup>  
actividade; a fim de N.<sup>o</sup> S.<sup>o</sup> fazer um  
idea do modo como elle tem sido  
applicado á empresa de nosso

Carta Chorogr<sup>ica</sup>, permitta-me que  
lhe offereça a 1.<sup>a</sup> Folha do Atlas, que  
se acaba de publicar; espero que de-  
culpára' quealy.<sup>o</sup> imperfeições artisticas  
que lhe apresenta, attribuendo a  
que é a primeira obra deste genero, que  
modernamente se gravou e publicou  
te por

Abriço que pela Legação de Paris  
la envio 4 exemplares

2 p.<sup>os</sup> Real Deposito Hydrographico

1 p.<sup>o</sup> Sr. D. Francisco Coelho, Ten.  
C.<sup>o</sup> de Eng.<sup>o</sup>

1 p.<sup>o</sup> Sr. J.<sup>o</sup>

Logo que esteja completamente montado  
de no Observat.<sup>o</sup> seu Repactor ten-  
eisno fazer uma visita a Madrid  
e entre' ter o gosto de proporcionar  
recheo a Sr. J.<sup>o</sup>, mas no entao tanto  
necessidade que me to' como a respeito

ta, quem é em a maior consideração  
racao

D. Sr. Sr.

Am. aff. ob.<sup>ta</sup>

Filippe Folque

Silbo 9 de Maio  
de 1859